

SUONA FRANCESE
institutfrancais-italia.com

facebook.com/Suona.francese
twitter.com/IF_Italia
#suonafrancese

INSTITUT FRANÇAIS ITALIA
Ambasciata di Francia in Italia
Palazzo Farnese
Piazza Farnese 67 - Roma
T: +39 06 68 60 11
F: +39 06 60 15 08
info@institutfrancais.it
institutfrancais-italia.com

Institut français Milano
Palazzo delle Stelline
Corso Magenta 63 - Milano
02 48 59 191
milano@institutfrancais.it
institutfrancais-milano.com

Institut français Firenze
Palazzo Lenzi
Piazza Ognissanti 2 - Firenze
055 27 18 801
firenze@institutfrancais.it
institutfrancais-fiorenze.com

Institut français Napoli
Palazzo Le Grenoble
Via Francesco Crispi 86
081 66 96 65
napoli@institutfrancais.it
institutfrancais-napoli.com

Institut français Palermo
Via Paolo Gili 4
091 65 27 755
palermo@institutfrancais.it
institutfrancais-palermo.com



L'Institut français Italia raggruppa i servizi culturali dell'Ambasciata di Francia in Italia e gli Institut français di Milano, Firenze, Napoli e Palermo, e promuove l'originalità e la varietà della cultura francese in Italia. L'Institut français è presente in 161 paesi, nei 5 continenti.

**INSTITUT
FRANÇAIS**
ITALIA

SUONA FESTIVAL FRANCESE

DAL
20 MAR
AL
30 GIU

**INSTITUT
FRANÇAIS**
ITALIA

FESTIVAL SUONA FRANCESE
2014 / 7^A EDIZIONE





SUONA FESTIVAL FRANCESE

Aurélie Filipetti

Ministro della Cultura e della Comunicazione

Sono particolarmente felice del percorso realizzato in favore dello sviluppo della cooperazione musicale franco-italiana, la cui ambizione è stata sancita tre anni fa attraverso una forte implicazione del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo e del Ministère de la Culture et de la Communication. I festival Suona francese e Suona Italiano condividono oggi una programmazione comune che dà vita a delle coproduzioni di alta qualità.

Tanto il pubblico di Milano quanto quello di Parigi potrà scoprire la Surnatural Orchestra, e l'isola siciliana di Pantelleria si svelerà a Parigi grazie alla performance musicale e gastronomica del mediterraneo Don Pasta. Il Festival d'Automne e il Festival Angelica di Bologna accoglieranno i maggiori compositori di musica contemporanea e l'Ensemble Musicatreize suonerà tra la Toscana e Marsiglia.

La musica contemporanea, la musica barocca e la musica romantica hanno avuto il posto d'onore nelle precedenti edizioni. Questa nuova stagione è posta sotto il segno dei repertori contemporanei e delle “musiques actuelles”.

Ritengo particolarmente importante che l'istruzione artistica e culturale facciano pienamente parte degli obiettivi di Suona francese e Suona Italiano, attraverso le produzioni artistiche comuni e un coinvolgimento sempre maggiore dei conservatori di musica francesi ed italiani.

Suona francese e Suona Italiano, dalla loro creazione, hanno mobilitato 2.000 artisti e interpreti intorno a 600 concerti ed eventi, a centinaia di partners e di istituzioni musicali in tutte le regioni di Francia e d'Italia, coinvolgendo oltre 100.000 spettatori. Questo progetto non è solo un grande successo, ma è soprattutto il simbolo dell'amicizia franco-italiana, essenziale per agire insieme per un'Europa della Cultura. In tutti i settori della creazione, questo tandem franco-italiano rappresenta un motore per le cooperazioni culturali europee.

Dario Franceschini	
<i>Ministro dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo</i>	Alla sua quarta edizione il progetto <i>Suona italiano</i> e alla sua settima il gemello <i>Suona francese</i> rappresentano oggi un modello di buone pratiche nelle relazioni bilaterali tra Italia e Francia e nella evoluzione di collaborazioni artistiche orientate a sviluppare partenariati tra artisti e professionisti di diversi paesi nell'ambito dello spettacolo dal vivo. Partendo proprio dalla collaborazione con la Francia, partner storico di tante e diversificate iniziative culturali la musica rappresenta un ambito privilegiato di incontro e di confronto tra livelli plurali e diversificati per soggetti, istituzioni e territori coinvolti. Le Istituzioni dei due paesi hanno saputo cogliere esigenze e istanze provenienti da artisti ed operatori, sviluppando progetti bilaterali musicali di distribuzione, formazione, ricerca, co-produzione, destinati a sviluppare la cooperazione artistica e culturale. È cresciuta ed è maturata in questi anni una rete composta da istituzioni, professionisti dello spettacolo e artisti, che ha permesso di realizzare percorsi condivisi e sinergie virtuose: un partenariato che è andato allargandosi, a testimonianza di un interesse crescente da parte degli operatori sul territorio. Il consolidarsi di tali sinergie rappresenta, d'altra parte, la condizione indispensabile per la creazione di future collaborazioni artistiche e coproduzioni bilaterali. <i>Suona italiano/Suona francese</i> torna quest'anno proponendo un nuovo programma ricco di eventi musicali diversificati, mantenendo una particolare attenzione alle giovani generazioni di artisti, sia per quanto riguarda il patrimonio musicale storico che la musica attuale, confermandosi come una delle iniziative più rappresentative della musica italiana in Francia, parallela e sempre più integrata all'analoga manifestazione in Italia.

Stefania Giannini
<i>Ministro dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca</i>
Attraverso una fitta rete di relazioni e collaborazioni tra i nostri Conservatori e quelli di Francia, anche quest'anno si concretizzano eventi il cui obiettivo culturale è senza alcun dubbio, la condivisa attenzione verso un' identità di orientamento attento e proteso verso un comune sentimento di appartenenza europea, senza vincoli, limiti e frontiere. Musica Antica, Classica, Contemporanea, Jazz, Elettronica, attraverso concerti, masterclass, incontri; tutto questo è Suona Francese in Italia ed il suo partner artistico speculare in Francia, Suona Italiano; giunti ormai il primo alla settima edizione, il secondo alla quarta. I progetti già sperimentati e realizzati vanno avanti arricchendosi di idee feconde e condivise quali le manifestazioni in occasione del centenario della Prima Guerra Mondiale con un originale progetto dedicato all' Histoire du Soldat che coinvolge Conservatori dal Nord al Sud dell'Italia o le consolidate relazioni tra Bologna e Lyon per la musica contemporanea o Palermo e Parigi per la Barocca. Motore di questo magnifico ingranaggio ed imprescindibile linfa vitale è costituito certamente dalla presenza di tanti tantissimi giovani artisti ricchi di talento, passione e talentuosa energia. L' arte manifestandosi nelle sue proprie espressioni di genere, contribuisce in modo unico ed essenziale ad affinare gli animi, la sensibilità e le menti dei soggetti fruitori, cioè il pubblico, e degli stessi musicisti che con grande impegno e strenuo lavoro, rendono le passioni concrete dando loro vita e forma attraverso il suono.

Alain Le Roy	
Ambasciatore di Francia in Italia	Sono particolarmente felice di constatare con questa nuova edizione di <i>Suona francese</i> il successo della strategia messa in opera per rafforzare gli scambi musicali tra Francia e Italia, in particolare attraverso l'accordo bilaterale di cooperazione firmato nel 2011. Mentre la 7° stagione di <i>Suona francese</i> sta per iniziare in tutta Italia, la 4° stagione di <i>Suona italiano</i> si terrà esattamente durante lo stesso periodo in Francia: questa perfetta simultaneità è stata concordata per permettere la diffusione incrociata di concerti nonché la co-produzione di una moltitudine di progetti pedagogici tra professori e studenti dei conservatori. Nel 2014 la programmazione di <i>Suona francese</i> lascia maggiore spazio alle musiche contemporanee che si rivolgono a nuovi pubblici e sono elementi particolarmente dinamici di un mercato musicale dall'importante peso economico. Mi rallegro pertanto di questo ricco programma con 90 concerti in 40 città italiane, da Bolzano a Pantelleria, e auguro a tutti di avere modo di approfittare di questi incontri franco-italiani eccezionali e all'ascolto di tutte le musiche.

Eric Tallon	
<i>Consigliere culturale dell'Ambasciata di Francia in Italia</i> <i>Direttore dell'Institut français Italia</i>	
La genesi di numerosi progetti musicali francesi su tutto il territorio nazionale italiano, specialmente grazie agli scambi tra conservatori italiani e francesi, rimane il fondamento della cooperazione musicale fra i nostri due paesi. Nel corso di questa edizione 2014, per approfondire gli scambi pedagogici tra i due paesi e il lavoro in direzione del giovane pubblico, la rete dei conservatori italiani parteciperà ad un Premio Speciale della Musica Romantica francese (in collaborazione con il Palazzetto Bru Zane di Venezia) e all'esecuzione dell'opera <i>L'Histoire du Soldat</i> , sulla tematica della Grande Guerra. Gli Instituts français presenti sul territorio italiano, le Alliances françaises, le istituzioni come il Festival d'Automne, l'Ensemble Rondò e l'Accademia del Teatro alla Scala a Milano, l'Ensemble Musicatreize a Marsiglia, l'Ensemble Télémaque in Sardegna, la Fondazione Musica per Roma, la Fondazione Fabbrica Europa a Firenze, il Festival SudTirolo JazzFestival Alto Adige e tanti altri sono i partner attenti e appassionati che permettono, grazie al loro lavoro, la realizzazione di questo festival. Che ne siano ringraziati tutti, come i partner pubblici e privati che sostengono fortemente questa stagione musicale: il Ministère de la Culture et de la Communication, l'Institut français, le imprese membri della Fondazione Nuovi Mecenati (Fondazione franco-italiana per la creazione contemporanea), il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca / Miur - Afam, il MiBACT, la Sacem, la società Edison, Air France e Italo.	

Anouk Aspisi

Addetta culturale Institut français Italia
Ambasciata di Francia in Italia

Oscar Pizzo

Direttore artistico di Suona Italiano
e Consulente artistico di Suona francese

SUONA
FESTIVAL
FRANCESE

SUONA ITALIANO

Dalla sua creazione nel 2008, *Suona francese* è un luogo di incontri tra la creazione musicale francese e il pubblico italiano. Questi scambi intensi hanno dato la luce, nel 2011, a *Suona italiano*, la stagione musicale italiana in Francia, altrettanto ricca di proposte interessanti.

La novità di questa edizione quindi non poteva che portare inevitabilmente a coniugare insieme lo stesso periodo di svolgimento delle due rassegne, da aprile a giugno, offrendo sempre più la possibilità di progetti comuni per ambedue i paesi e sviluppando maggiormente quello che è alla base della filosofia dei due “Suona”: una concertazione innovativa unanime tra artisti delle due nazioni, intorno a singole idee in una jam session sonora ideale.

Suona francese debutterà il 20 marzo sostenendo i talenti parigini della musica elettronica (Paris Rockin’ Festival) presentati al Lanificio di Roma, seguiti in aprile da una magnifica tournée della musicista francese, autrice e compositrice, Cleo T., il cui primo disco, *Songs Of Gold & Shadow*, prodotto da John Parish, evoca un universo sonoro singolare suggerito dalla sua voce. *Suona Italiano* per contro avrà come inaugurazione uno sguardo verso l'antico attraverso concerti e convegni a Parigi dedicati ai musicisti italiani del 700 alla corte francese, un percorso che presenterà le recenti scoperte a conferma delle “Liaisons” che hanno sempre legato le due nazioni. Ritornando alla musica d'oggi, sempre a Parigi, verrà realizzato il primo “Maggio Festival”, quattro giorni esclusivamente dedicati alle nuove generazioni di musica d'autore italiana dall'altra parte delle Alpi. Siamo particolarmente fieri che il pubblico italiano scopra *La Femme*, gruppo incoronato nel 2014 con il disco “rivelazione dell'anno” della 29a cerimonia delle *Victoires de la Musique française*. Inoltre, per la festa della musica, viaggeremo fino all'isola di Pantelleria accanto al magnifico duo del maliano Baba Sissoko e del dj Khalab, seguito dallo spettacolo di Don Pasta nella performance musico-gastronomica United Food of Pantelleria che i parigini scopriranno poi nel corso di *Suona italiano* in Francia. Dalle Alpi alla Basilicata, la programmazione jazz presenta una serie di artisti di qualità come Radio Babel, Alban Darche Trio, Olivier Py, Vincent Peirani, Emile Parisien e il Collectif COAX, in luoghi che vanno dall'Onyx Jazz Club di Matera ai club di musica bolognesi, e

fino al Südtirol Jazzfestival. E ancora, su diversi fronti, da Marsiglia a Strasburgo, senza tralasciare sia la grande tradizione operistica italiana sia la tradizione jazz e elettronica, ascolteremo collaborazioni inedite tra la Surnatural Orchestra (anche in Italia, e per la prima volta) e il pluripremiato jazzista Mauro Ottolini, o suoni campionati dei friulani Moving Silent o, per chiudere a Lione con una speciale serata dedicata alla musica popolare del sud, due cantori di eccezione, Peppe e Toni Servillo, quest'ultimo protagonista della Grande Bellezza da poco vincitore di un Oscar per il cinema a Hollywood. Nell'ambito della musica contemporanea, la programmazione delle sonorità dei compositori francesi ed italiani permettono nuove prestigiose collaborazioni con il Festival d'Automne a Bologna (nonché a Strasburgo e Parigi con *Suona italiano*), l'Accademia del Teatro alla Scala (Parigi e Milano), la collaborazione franco-italiana tra l'Ensemble Musicatreize (Marsiglia) e l'ensemble Ars Ludi riunite in Toscana, un concerto dedicato agli Espaces acoustiques di Pierre Jodlowski e Laurent Durupt, in coproduzione con la Fondazione Musica per Roma e l'Ircam insieme a Puglia Sound con una nuova creazione a Parigi. L'importante collaborazione con i Conservatori di musica francesi e gli istituti di musica italiani, continua e si rafforza sviluppandosi quest'anno su dieci regioni. Gli scambi pedagogici già consolidati, attraverso un programma ricco e vario, proseguono nei loro percorsi. Fra le occasioni peculiari, vorremmo porre l'accento sul lavoro intorno alla tematica de « L'histoire du Soldat » e anche sul Prix des Arts – speciale musica romantica, organizzato a fine maggio con il Palazzetto Bru Zane di Venezia con concerti a Parigi e Strasburgo.

L'edizione 2014 porta quindi avanti una riflessione sulla necessaria sincronizzazione e armonizzazione delle strategie culturali dei due paesi. In un'Europa dove spesso i paesi sviluppano le proprie pianificazioni e progetti in maniera contrastante, con tempi e modalità diverse tra loro, mentre, per ottenere migliori risultati tra artisti e progetti culturali, si ha bisogno al suo interno di un modus operandi condiviso al pari dei musicisti di un'orchestra; “accordarsi” insieme per ottenere finalmente una armonia che vada oltre una semplice collaborazione.

L'Institut français Italia

L'Institut français Italia raggruppa i servizi culturali dell'Ambasciata di Francia in Italia e gli Institut français di Milano, Firenze, Napoli e Palermo, e promuove l'originalità e la varietà della cultura francese in Italia.

Francia e Italia sono molto più che due semplici paesi confinanti: le loro storie, le loro culture, i loro popoli sono intimamente legati.

Se questa relazione speciale si alimenta innegabilmente con il passato, è indispensabile nel contesto della globalizzazione assicurare il mantenimento dei legami eccezionali tra questi due Paesi e lavorare per una migliore comprensione reciproca delle due società, della loro creazione, del loro pensiero.

È questa la missione dell'Institut français Italia, che si basa sulla grande esperienza di un'intera rete di istituzioni culturali (l'Institut français di Firenze, il primo al mondo, è stato istituito nel 1907) e dei partner privati italiani e francesi per riuscire nella sua missione: la divulgazione e la diffusione della cultura francese in Italia, al servizio dell'amicizia franco-italiana.

Gli ambiti del suo intervento sono la cooperazione artistica: musica, danza, teatro e arti visive; la cooperazione audiovisiva; il dibattito intellettuale e la promozione dell'editoria francese in Italia; la diffusione della lingua francese e la cooperazione educativa; lo sviluppo della cooperazione universitaria.

Più in generale, l'Institut français Italia intende rafforzare ulteriormente le relazioni e gli scambi tra Francia e Italia.

L'Institut français Italia fa parte della vasta rete degli oltre cento Institut français presenti nel mondo.

institutfrancais-italia.com

INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA

nuovi mecenati

FONDAZIONE
FRANCO - ITALIANA
PER LA CREAZIONE
CONTEMPORANEA

La Fondazione Nuovi Mecenati sostiene Il Festival Suona francese

Creata nel 2005, la Fondazione Nuovi Mecenati ha come missione di sostenere le relazioni culturali franco-italiane nell'ambito della creazione contemporanea. Ne fanno parte aziende di rilevanza internazionale che, in collaborazione con l'Ambasciata di Francia in Italia, offrono il proprio sostegno finanziario alle istituzioni culturali pubbliche e private di entrambi i Paesi.

La Fondazione Nuovi Mecenati sostiene la creazione contemporanea consapevole del ruolo di stimolo che quest'ultima ha nel processo trasformativo. Il confronto con la creazione contemporanea, con i suoi spunti, le proposte, l'innovazione, permette alla Fondazione Nuovi Mecenati di disporre di un osservatorio privilegiato sull'oggi e sul cambiamento, e di rafforzare il suo legame identitario con il territorio, contribuendo allo sviluppo della società in cui opera.

L'azione della Fondazione si concretizza nei settori della musica, della danza, del teatro, del cinema, delle arti visive, ma anche del circo, delle arti di strada e dell'audiovisivo. Il consiglio di amministrazione, composto dal suo Presidente, Ludovico Ortona, dai dirigenti delle aziende sostenitrici e dall'Ambasciatore di Francia in Italia, Alain Le Roy, si riunisce due volte l'anno per decidere il finanziamento dei progetti selezionati dal comitato artistico.

Progetti 2014 sostenuti dalla Fondazione

Rendez-vous

La quarta edizione del Festival *Rendez-Vous*, appuntamento con il nuovo cinema francese, propone di far scoprire al pubblico italiano il cinema francese contemporaneo in tutta la sua diversità. 2-6 aprile 2014 a Roma. A seguire Napoli, Palermo, Bologna, Torino, Milano

Suona francese

Per il settimo anno consecutivo è in arrivo *Suona francese*, il più grande festival di musica francese in Italia. Oltre ottanta concerti dislocati in quaranta città italiane fanno scoprire i giovani artisti francesi della musica Jazz, Pop, Rock, Electro, Contemporanea. 20 marzo - 30 giugno

Piano

Una piattaforma di dialogo e di produzione artistica promosso da nove centri d'arte francesi e sette partner italiani (musei, fondazioni, spazi alternativi). Si articola intorno ad esposizioni incrociate, residenze di artisti, scambi di commissari, workshop e progetti associati alla rete dell'arte contemporanea in Italia. 8 maggio - fine dicembre 2014 - in Italia e Francia

...ma anche

Suona Italiano in Francia, Festival Controtempo a Villa Medici, French Public art (Street Art) presso la Galleria Wunderkammern, Roma, Neil Beloufa nell'ambito di Live Arts Week III a Bologna

Prossimo bando di concorso e candidatura

dal 1 al 30 aprile 2014

Contattare la Fondazione Nuovi Mecenati

www.nuovimecenati.org
tel +39 06 68 60 13 12
segreteria@nuovimecenati.org
partners@nuovimecenati.org

SANOFI



autostrade per l'Italia

ALTRAN

EDISON

MARZO

20	elettronica Paris Rockin' Festival Massimo Voci, Freddy Mc Quinn, Jamaica, Acid Arab Roma / dalle 21:00 / Lanificio 159
20	contemporanea Rondò 2014 Pierre Boulez, Hugues Dufourt, Pascal Dusapin, Tristan Murail, Bruno Mantovani, Gérard Pesson / <i>Call for young performers 2014</i> Milano / 21.00 / Gallerie d'Italia
21	elettronica Paris Rockin' Festival Massimo Voci, Rone, Agoria, Nôze, Alex Paletta, Bambounou Roma / dalle ore 21:00 / Lanificio 159
22	elettronica Paris Rockin' Festival ART, CUISINE & video, Equohm, Dream Koala, Everydayz, Stwo, Massimo Voci Roma / dalle ore 19:00 / Lanificio 159
23	contemporanea Rondò 2014 Musiche di Pierre Boulez, Hugues Dufourt, Pascal Dusapin, Tristan Murail, Bruno Mantovani, Gérard Pesson Napoli / ore 11.00 / Gallerie d'Italia
30	contemporanea Rondò 2014 Musiche di Pierre Boulez, Hugues Dufourt, Pascal Dusapin, Tristan Murail, Bruno Mantovani, Gérard Pesson Vicenza / ore 18.00 / Gallerie d'Italia

APRILE

02	conservatori Ensemble Télémaque Impression Soleil couchant Cagliari / ore 18.00 / Conservatorio di Musica Giovanni Pierluigi da Palestrina
04	conservatori Ensemble Télémaque Impression Soleil couchant Sassari / ore 21.00 / Cooperativa Teatro e/o Musica
09	rock/pop Cleo T. Livorno / Folk Aurora
10	rock/pop Cleo T. Benevento / Morgana
10	rock/pop Sandro Joyeux Firenze / Le murate - caffè letterario
11	rock/pop Sandro Joyeux Milano / Arci Ohibò
11	rock/pop Cleo T. Manduria (TA) / Angele
12	rock/pop Cleo T. Sorrento (NA) / Marianello Jazz Cafe
13	rock/pop Cleo T. Sarno / Key Drum
14	rock/pop Cleo T. Napoli / Nut Studio

16	rock/pop Cleo T. Jacurso (CZ) / Sala Comunale
17	rock/pop Cleo T. Roma / Institut français-Centre Saint Louis
18	rock/pop Cleo T. Firenze / Tender club
29	contemporanea Espaces acoustiques / Omaggio a Pierre Jodkowski e Laurent Durupt Roma / ore 21.00 / Auditorium Parco della Musica di Roma
30	jazz Radio Babel Marseille Matera / 21.00 Casa Cava, Sasso Barisano
30	conservatori Histoire du soldat Firenze / dalle ore 18.30 / Institut français di Firenze

MAGGIO

06	contemporanea La voix humaine Bologna / ore 21.00 / Alliance Française di Bologna
10	rock/pop Sandro Joyeux Palermo / Palazzo de Gregorio
16	contemporanea Pierre-Yves Macé, Song Recycle Bologna / ore 21.30 / Centro di Ricerca Musicale Teatro San Leonardo
16	contemporanea Maderna Sérénade Ensemble FontanaMIX e Accroche Note Bologna / ore 20.30 / Oratorio San Filippo Neri
22	contemporanea Suona Francese! I concerti dell'Accademia Teatro alla Scala Milano / ore 17.00 / Ridotto dei Palchi Arturo Toscanini del Teatro alla Scala
22	contemporanea AngelicA Festival Dedalus Ensemble Bologna / ore 21.30 / Centro di Ricerca Musicale Teatro San Leonardo
24	elettronica Chloé Genova / dalle ore 22:00 / La Claque in Agorà
24	contemporanea Voix et chœurs de Villerville à Bologne Bologna / ore 16.00 / Cappella Farnese, Palazzo d'Accursio

25	contemporanea Rondò 2014 Musiche di Lorenzo Pagliei Artefatti, Stefano Bulfon Die Art des Meinens, Jérôme Combier Embâcle, Alessandro Solbiati, Stefano Bulfon Orologi celesti Milano / ore 21.00 / Auditorium Gruppo 24 ORE
27	conservatori Romanticismo francese Premio Nazionale delle Arti Venezia / Palazzetto Bru Zane Centre de musique romantique française
28	contemporanea AngelicA Festival Vinko Globokar + Jean-Pierre Drouet Bologna / ore 21.30 / Centro di Ricerca Musicale Teatro San Leonardo
31	contemporanea AngelicA Festival Eisenberg (1990/rev.2014), per orchestra / Kaleidoskop im Nebel (2012/2013), per 15 musicisti e un improvvisatore musiche di Vinko Globokar (Francia, 1934) Bologna / ore 20.30 / Teatro Manzoni
31	contemporanea Dyonisus Ensemble Musicatreize e Ars Ludi Vorno, Capannori (Lucca) / ore 21.00 / SPE - Spazio Performativo ed Espositivo - Tenuta Dello Scompiglio

GIUGNO

04 **rock pop**
La Femme
Milano / Luogo da definire

05 **rock pop**
La Femme
Roma / Martelive@Planet

06 **elettronica**
Kangding Ray
Modena / ore 21.00 / Galleria Civica

06 **rock pop**
La Femme
Pordenone

06 **Jazz**
Una Striscia di Terra Feconda
Roma / Auditorium Parco della Musica
ore 21.15
Leila Martial Quartet
ore 22.30
Rita Marcotulli, pianoforte / Sophia Domancich, pianoforte

07 **Jazz**
Una Striscia di Terra Feconda
Auditorium Parco della Musica
ore 21.15
Francesco Diodati / Yellow Squeeds
ore 22.30
Didier Levallet Quintet

07 **rock pop**
La Femme
Bari / Eremo club

07 **contemporanea**
Nuits d'été à Pausilippe
Festival Internazionale di Musica da Camera
L'Entretien des Muses
Napoli / ore 19.30 / Università Suor Orsola Benincasa,
Sala degli Angeli

08 **contemporanea**
Nuits d'été à Pausilippe
Festival Internazionale di Musica da Camera
Mélancolie
Napoli / ore 19.30 / Università Suor Orsola Benincasa,
Sala degli Angeli

08 **Jazz**
Una Striscia di Terra Feconda
Roma / Auditorium Parco della Musica
ore 21.15 e 22.30
Quartetting

09 **Jazz**
Una Striscia di Terra Feconda
Roma / Auditorium Parco della Musica
ore 21.15
Sidony box
ore 22.30
Daniel Humair, batteria / Danilo Rea, pianoforte

09 **Serata ad inviti**
Jean-Philippe Rameau ou l'esthétique du plaisir
Roma / Palazzo Farnese

10 **Jazz**
Una Striscia di Terra Feconda
Roma / Auditorium Parco della Musica
ore 21.15
Théo Ceccaldi Trio
ore 22.30
Erik Truffaz, tromba / Rita Marcotulli, pianoforte

10 **conservatori**
Histoire du Soldat di Igor Stravinsky...in Sicilia
Palermo / ore 21.00 / Cantieri Culturali alla Zisa,
Sala De Seta

11 **contemporanea**
Rondò 2014
Musiche di Johann Sebastian Bach, Pierre Boulez,
Luciano Berio
Monferrato Serralunga di Crea (AL) / 21.00 /
Tenuta Tenaglia

13 **contemporanea**
Nuits d'été à Pausilippe
Festival Internazionale di Musica da Camera
Folie d'Espagne
Napoli / ore 19.30 / Università Suor Orsola Benincasa,
Sala degli Angeli

14 **conservatori**
Re-Histoire
Matera / ore 21.00 / Casa Cava

14 **contemporanea**
Rondò 2014
Musiche di Robert Schumann, Franco Donatoni,
Stefano Gervasoni, Gérard Grisey
Monferrato / ore 21.00 / Teatro Comunale

15 **contemporanea**
Nuits d'été à Pausilippe
Festival Internazionale di Musica da Camera
La Musicomanie
Napoli / ore 19.30 / Università Suor Orsola Benincasa,
Sala degli Angeli

16 **contemporanea**
Rondò 2014
Musiche di Frank Zappa, Gérard Grisey, Franco
Donatoni, Frédéric Durieux
Asti / ore 21.00 / Centro Giraudi

GIUGNO

17 **contemporanea**
Rondò 2014
Musiche di Frank Zappa, Gérard Grisey, Franco
Donatoni, Frédéric Durieux
Casale Monferrato (AT) / ore 21.00 /
Auditorium Santa Caterina

18 **contemporanea**
Rondò 2014
Musiche di Gérard Grisey Périodes, Stefano Bulfon,
Frédéric Durieux Übersicht, Stefano Gervasoni Froward,
Franco Donatoni Hot
Milano / ore 21.00 / Auditorium Gruppo 24 ORE

20 **jazz**
Alban Darche le Cube
Bologna / ore 21.30 / Parco della Montagnola

21 **jazz**
Alban Darche le Cube
Torino / Jazz Club di Torino

elettronica
Back To The Future Of Ancient Africa (Dj Khalab / Baba Sissoko / Aira VJ)
Pantelleria / ore 22.00

21 **elettronica**
Fête de la Musique Actuelle
Napoli / dalle ore 20.30 / Palazzo dell'Istituto Grenoble

22 **elettronica**
United Food of Pantelleria (Don Pasta)
Pantelleria / ore 22.00

22 **contemporanea**
Nuits d'été à Pausilippe
Festival Internazionale di Musica da Camera
Scherza l'alma
Napoli / ore 19.30 / Università Suor Orsola Benincasa,
Sala degli Angeli

23 **conservatori**
Uccidersi senza conoscersi
1914-2014: musiche memorie...
Sassari / ore 21.00 / Conservatorio di musica L. Canepa

25 **conservatori**
Histoire du soldat
Trieste / ore 20.30 / Teatro Orazio Bobbio

26 **pop rock**
Amadou & Mariam
Fiesole / ore 21.30 / Teatro Romano

elettronica
Dancity Festival
Murcof e Vanessa Wagner
Foligno / ore 21.30 / Auditorium San Domenico

27 **rock/pop**
Palco franco-italiano
Roma / ore 21.00 / Piazza Farnese

27 **jazz**
Südtirol Jazzfestival Alto Adige
Una notte Francese – Vincent Peirani invita
Bolzano / ore 21.00 / Giardino dei Cappuccini

28 **jazz**
Südtirol Jazzfestival Alto Adige
Airelle Besson – Nelson Veras
Bolzano / ore 11.00 / Museion

28 **jazz**
Südtirol Jazzfestival Alto Adige
Les Faux Frères
Brunico / 11.00 / Centro – Streetmarching

28 **Jazz**
Südtirol Jazzfestival Alto Adige
Vincent Peirani – Francoise Salque
Lana / ore 15.00 / Vigilius Mountain Resort

28 **jazz**
Südtirol Jazzfestival Alto Adige
Olivier Py Birds of Paradise
Brunico / 20.30 / Piazza Municipio

28 **jazz**
Südtirol Jazzfestival Alto Adige
Vincent Peirani Living being
Bressanone / ore 20.30 / Piazza Duomo

28 **elettronica**
Cabaret contemporain
Roma / Luogo da definire

contemporanea
Nuits d'été à Pausilippe
Festival Internazionale di Musica da Camera
Cantare voglio sempre
Napoli / ore 19.30 / Università Suor Orsola Benincasa,
Sala degli Angeli

jazz
Südtirol Jazzfestival Alto Adige
Pipeline
Bolzano / ore 20.30 / Parco Semirurali

30 **Cineconcerto**
Supernatural
Milano / Luogo da definire



Paris Rockin' Festival

Dopo 5 anni di serate e concerti in diversi luoghi romani ed italiani, Paris Rockin' Festival: tre giorni all'insegna della scoperta con una particolare attenzione per le nuove sonorità di musica elettronica negli spazi del Lanificio, luogo di cultura romano, attivo per la produzione e l'organizzazione di numerose attività artistico culturali. Paris Rockin' festival si propone come una vetrina della cultura francese con la musica (live e dj-set) come vettore principale ma esplora anche le collaborazioni che possono nascere tra Parigi e Roma nell'arte, la video-art o la cucina.



ROMA / 20-22 MARZO Lanificio

Con il sostegno di:
Institut Français,
Fondazione Nuovi Mecenati,
Comune di Roma.

Produzione:
TILT
www.parisrockin.it

20 MARZO ore 21.00

Massimo Voci (dj set),
Freddy Mc Quinn (live),
Jamaica (live),
Acid Arab (dj set)

21 MARZO ore 23.00

Massimo Voci (dj set),
Rone (live),
Agoria (dj set),
Nôze (live),
Alex Paletta (dj set),
Bambounou (dj set)

22 MARZO ore 19.00

ART, CUISINE & video,
Equohm (live),
Dream Koala (live),
Everydayz (live),
Stwo (live),
Massimo Voci (dj set)





Electropark

GENOVA / 24 MAGGIO
ore 22.00
La Claque in Agorà

Goethe-Institut,
Teatro della Tosse,
Sala Dogana, Comune
di Genova, Fondazione
Palazzo Ducale, Il Secolo
XIX, Università di Genova,
Conservatorio Niccolò
Paganini, SAE Institute,
Paris Rockin', Dance
Calling, Resident Advisor,
Frequencies.eu

Chloé e altri artisti
www.forevergreen.fm

May Session with CHLOÉ

ELECTROPARK è un festival musicale e progetto culturale prodotto da *Forevergreen.fm* in collaborazione con *Goethe-Institut, Sala Dogana-Comune di Genova e Teatro della Tosse*. Il festival propone spettacoli dal vivo di musica elettronica, performances audiovisive, workshop didattici e concorsi per giovani creativi e realizza un percorso di valore per artisti emergenti affiancandoli ad artisti internazionali di primo livello in diversi appuntamenti all'anno nel cuore di Genova. Dopo gli artisti Alva Noto, Wolfgang Flur (ex-Kraftwerk), Bugge Wesseltoft & Christian Prommer in esclusiva mondiale, Wolfgang Voigt e Robert Henke con la prima italiana di *Lumière*, il 24 maggio è la volta di Chloé in collaborazione con Paris Rockin' per una apertura del progetto alla cultura francese oltre che nord-europea.



MODENA / 6 GIUGNO
ore 21.00
Galleria Civica di Modena
Con il sostegno della
Fondazione Nuovi Mecenati,
Comune di Modena,
Regione Emilia-Romagna
Kangding Ray
www.node-live.com

Node festival

David Letellier nasce nel 1978 in Francia, ma è a Berlino che si diploma in architettura ed entra in contatto con Carsten Nicolai, il coordinatore del collettivo Raster-Noton. L'incontro fra i due segna l'inizio del sodalizio tra Kangding Ray e l'etichetta discografica tedesca che porterà alla pubblicazione di quattro album, tra cui l'ultimo 'Solens Arc' che ha ricevuto consensi entusiastici dalla critica mondiale. Le sue performance dal vivo l'hanno portato in diverse città tra cui Tokyo, dov'è stato invitato da Ryuichi Sakamoto a partecipare all'evento di commemorazione di Nam June Paik. La sua musica si colloca a metà strada tra sensibilità digitale e analogica, soffermandosi nello spazio in cui la melodia si mescola a microsuoni in una suite di ritmi cibernetici.



Cleo T.

Gold&Shadow Tour

Dopo la calda accoglienza decretata dalla stampa italiana al suo album di debutto, torna in Italia Cleo T. La cantautrice parigina a pochi mesi di distanza dal tour precedente, svelerà al pubblico italiano i segreti del suo *Songs of Gold & Shadow*, album prodotto e registrato a Bristol dal leggendario John Parish (PJ Harvey, Eels, Tracy Chapman) in cui è presente una ghost track composta su un testo scritto appositamente per lei da Robert Wyatt. Le canzoni di Cleo T. riescono magicamente a mescolare armonie simboliste e toni di un'Europa d'antan, evocando momenti di romanticismo oscuro e poesia scintillante. *Songs of Gold & Shadow* è un disco femminile, sensuale; una passeggiata a braccetto con l'amore e la morte, un canto barocco dedicato a una demoiselle in corsetto e tacchi alti.

Cleo T, voce, piano, autoarpa / **Valentin Mussou**, violoncello, banjo / **Line Up TBC**

LIVORNO / 09 APRILE / Folk Aurora
BENEVENTO / 10 APRILE / Morgana
MANDURIA (TA) / 11 APRILE / Angele
SORRENTO (NA) / 12 APRILE / Marianello Jazz Cafe
SARNO / 13 APRILE / Key Drum
NAPOLI / 14 APRILE / Nut Studio
JACURSO (CZ) / 16 APRILE / Sala Comunale
ROMA / 17 APRILE / Institut français-Centre Saint Louis
FIRENZE / 18 APRILE / Tender Club

Orario variabile

Partners: A Buzz Suprem, Rocketta Booking
www.cleotmusic.com
www.facebook.com/cleotmusic

La Femme rappresenta una nuova significativa realtà nel del panorama musicale francese. La band nasce per volontà del tastierista Sacha Got e del chitarrista Marlon Magnee a Biarritz nel 2010, ed ora ha base a Parigi. La musica di La Femme viene descritta come magnetica e sintetica, influenzata da artisti come Velvet Underground e Kraftwerk ma anche dai connazionali Serge Gainsbourg e Nouvelle Vague. Gruppo rivelazione vincitore dei Victoires de la Musique 2014, ha all'attivo un album dal titolo "Psycho Tropical Berlin", pubblicato nell'aprile del 2013, e tre EP. La formazione francese vanta un'intensa attività live, che li ha portati in tour di recente anche nel Sud Est Asiatico. È la prima volta che La Femme si esibisce in Italia, previsto a Giugno 2014, è in fase di definizione.

La Femme

MILANO / 4 GIUGNO / Luogo da definire
ROMA / 5 GIUGNO / MarteLive@Planet
PORDENONE / 6 GIUGNO / PnBox Studios
www.lafemmemusic.com



Sandro Joyeux

Musicista giramondo, Sandro Joyeux getta un ponte tra la canzone francese e i ritmi del mondo, mescola musica di viaggi, di danza e di condivisione. I suoi concerti sono viaggi attraverso i ritmi del deserto e le strade polverose del West Africa, le *banlieues* parigine e il reggae dei ghetti giamaicani. Le sue canzoni parlano di città lontane, raccontano storie di villaggi di bambini soldato, di fiumi e di foreste in pericolo. Il suo essere un *one man band* e la sua devozione per l'autostop gli hanno permesso negli anni di suonare in diverse parti del mondo, da Brooklyn a Bamako, nelle situazioni più disparate incontrando musicisti e maestri con cui ha arricchito il suo stile musicale. Il suo primo disco registrato tra Napoli, Roma e Lille nel 2012 vede la partecipazione di tredici musicisti provenienti da cinque diversi Paesi, tra questi Daniele Sepe al sax, Madya Diebaté alla kora, Moussa Traore alle percussioni e la voce di Ilaria Graziano. La sua ispirazione fortemente votata al racconto di un mondo che migra e si trasforma, ne rende il messaggio quanto mai importante ed attuale.

FIRENZE / 10 APRILE

Le murate - caffè letterario

MILANO / 11 APRILE

Arci Ohibò

PALERMO / 10 MAGGIO

Palazzo de Gregorio,

all'interno della rassegna musica internazionale Yallaballa

www.lemurate.it

www.associazioneohibo.it/wordpress

Sandro Joyeux, chitarra, voce / Antonio Ragosta, chitarra / Sergio Dileo, basso, krakebs / Bifalo Kouyate, percussioni, voce, n'goni, jeli n'goni / Giovanni Mamadi Maione, percussioni

Dancity festival

Beyond my piano

Murcof, il musicista minimalista di fama internazionale, trova una corrispondenza alla sua influenza classica nella collaborazione con la pianista francese Vanessa Wagner. Murcof campionerà e modificherà live il suono del pianoforte in una rivisitazione di brani tra i più significativi della musica classica moderna. Il programma include brani di Debussy, Cage, Pärt, Glass, Ravel, Adams, Ligeti, Satie e Feldman.

FOLIGNO / 27 GIUGNO

ore 21.30

Auditorium San Domenico

Partners: Comune di Foligno, Regione Umbria, Provincia di Perugia

Murcof et Vanessa Wagner

www.dancityfestival.com

Alban Darche,
sassofoni /
Sébastien Boisseau,
contrabbasso /
Christophe Lavergne,
batteria

Alban Darche le Cube

BOLOGNA / 20 GIUGNO

ore 21.30 / Parco della Montagnola

Nell'ambito di Montagnola Music Club

In collaborazione con Pannonica e con il sostegno della Ville de Nantes, Institut français e dell'Alliance française di Bologna, con il patrocinio del Comune

TORINO / 21 GIUGNO

ore da definire / Jazz Club di Torino

In collaborazione con Pannonica e con il sostegno della Ville de Nantes, dell'Institut français e dell'Alliance française di Torino, con il patrocinio del Comune

www.albandarche.com

Disco dopo disco, moltiplicando i formats e le esperienze, Alban Darche costruisce un'opera originale, coerente e libera. Il trio ci gratifica con evocazioni sud americane ma anche con un folklore immaginario. Contemporaneo e decisamente volto verso gli altri, con un'energia graffiante, il Cube di Alban Darche ci offre uno sguardo corroborante, che rappresenta bene la creatività del jazz in Francia.

**Anteprima
Festival au Désert /
presenze d'Africa**



Amadou & Mariam

Il Festival au Désert/presenze d'Africa apre la quinta edizione con un'anteprima che vede protagonisti Amadou & Mariam. Ambasciatori della musica del Mali nel mondo, i due hanno contagiato con i ritmi e le melodie solari della propria terra star come Manu Chao, gli U2, i Coldplay, David Gilmour, Damon Albarn e Jovanotti. Influenzati tanto dalla musica tradizionale che dal rock, Amadou & Mariam si sono conosciuti nel 1977 all'istituto per giovani non vedenti a Bamako e hanno iniziato a esibirsi nel 1983, riscuotendo un successo crescente nel loro Paese, destinato a diventare negli anni una fama internazionale. Il Festival proseguirà nei giorni 24 e 25 luglio nel Complesso Le Murate di Firenze (ingresso libero) con ospiti i musicisti tuareg AMANAR, la cantante berbera OUM e la produzione AZALAI-Musiques du Monde.

FIESOLE (FIRENZE) /

26 GIUGNO

ore 21.30

Teatro Romano di Fiesole

ingresso €20,00

Coproduzione: Unione dei Comuni di Fiesole e Vaglia/ Estate Fiesolana, Comune di Firenze/Estate Fiorentina 2014 (in attesa di conferma), Fondazione Fabbrica Europa, Eventi Music Pool

www.festivalpresenzedafrika.eu

eu

www.estatefiesolana.it

www.firenzestate.it

Back To The Future
Of Ancient Africa

Baba Sissoko e DJ Khalab

Incontro tra due opposti che si attraggono. Da un lato un autentico pilastro della musica maliana contemporanea, il pluripremiato Baba Sissoko, maestro della parola e depositario della secolare tradizione mandingo; dall'altro il dj/produttore dell'Afrodizia crew Khalab, manipolatore sonoro tra i primi in Europa a percorrere quel sentiero che lega assieme l'ancestralità ritmica del Continente Madre con la cultura urbana e le sue infinite derive digitali. Tradizione afro e linguaggi contemporanei che dialogano in un contesto audio/video dal carattere suggestivo. Un viaggio musicale e visivo pensato come fosse la colonna sonora di un film di fantascienza i cui protagonisti sono l'Africa e la Luna.

PANTELLERIA / 21 GIUGNO

ore 22:00
ingresso libero

Dj Khalab / Baba Sissoko / Aira VJ

www.comunepantelleria.it

United Food of Pantelleria

United Food of Pantelleria è un progetto multimediale pensato per l'isola di Pantelleria in cui si mescolano cucina, musica, racconto popolare e immagini di interviste alla gente di Pantelleria in cucina, per uno spettacolo a 360° tra il teatro contemporaneo, le favole di un vecchio cantastorie e l'incontro con musicisti di una parte e l'altra del Mediterraneo. *Tutti frutti* culturale, *melting pot* artistico in una unione di nostalgia, speranza, riflessione, dove la cucina è cultura, profondamente ancorata nella nostra civilizzazione mediterranea. Tutti i sensi sono chiamati in causa: vista, gusto, olfatto, tatto, udito. La musica, rigorosamente dal vivo, suona verso i fornelli e i fornelli la ripagano della stessa moneta. È così che il Food Sound System di Don Pasta fluisce, in una sorta di stillicidio gastronomico per lo spettatore.

Don Pasta Zamua, chitarra e voce / Marzouk Medem, percussioni / Raffaele Casarano, sax / Marco Bardoscia, contrabbasso / Admir Skurtai, fisarmonica / Antonello Carbone, regia video

PANTELLERIA / 22 GIUGNO

ore 22:00
ingresso libero

Don Pasta

www.comunepantelleria.it

Un progetto
Suona francese /
Suona italiano



Fête de la Musique Actuelle

Nella città di Napoli esiste da circa 10 anni un gruppo di musicisti indipendenti che, attraverso diverse forme di sperimentazione e la pratica dell'improvvisazione, negli anni, hanno stabilito rapporti con musicisti provenienti da tutto il mondo con l'intento di condividere e apprendere. Quest'anno il Grenoble favorirà l'incontro tra una parte di questi musicisti napoletani e alcune realtà francesi analoghe. Dal cinema espanso, alla musica elettro-acustica con l'utilizzo di strumenti autocostruiti, si susseguiranno cinque performance nella direzione della decostruzione dei linguaggi e della ricerca di una musicalità *altra*.

70fps by Andrea Saggiomo incontra Riojim / Grizzly Imploded incontrano Pascal Battus / Asp incontra Arnaud Rivière / SEC_ e Dario Sanfilippo incontrano Jean-Philippe Gross / SUNNA incontrano ABSTRAL COMPOST

NAPOLI / 21 GIUGNO

ore 20:30
Institut français Napoli Palazzo le Grenoble
ingresso libero

www.institutfrancais-napoli.com

Radio Babel Marseille

Nella Giornata Internazionale UNESCO del Jazz, a Matera arriva Radio Babel Marseille. Ensemble vocale composto da cinque cantanti provenienti da orizzonti musicali diversi. Attraverso gli arrangiamenti impregnati di musiche del mondo e di hip hop vocale, propongono con energia dei pezzi originali e fondono lingue di altrove per raccontare Marsiglia, la loro Babele. Inspirati dal poeta marsigliese Louis Braquier parlano dell'uomo universale e senza frontiere. La beat box dà la misura mentre le voci si mischiano e volano ai quattro angoli del globo per un viaggio poetico e musicale. Di porto in porto, Radio Babel Marseille fa scalo per condividere le storie che ci appartengono.

Radio Babel Marseille / Willy le Corre, cantante e percussione corporea / Matthieu Jacinto, beat-box / Fred Camprasse, basso vocale / Mehdi Laifaoui, canto e percussioni / Gil Aniorie-Paz, canto e direzione artistica

MATERA / 30 APRILE

ore 21.00
Onyx Jazz Club - Casa Cava, Sasso Barisano
ingresso € 10,00

Nell'ambito di Gezziamoci 2014 / Giornata Mondiale Unesco del Jazz

Produzione
Piment Rouge Production
Partner: TOTAL

www.onyxjazzclub.it



Festival franco-italiano di jazz
e musiche improvvisate

Una Striscia di Terra Feconda

XVII edizione

Nel 2014 la rassegna compirà 17 anni di vita, un traguardo importante per una rassegna unica nel suo genere: è la prima volta infatti che un festival decide di circoscrivere il proprio campo di indagine a due soli paesi europei, l'Italia e la Francia.

Quest'anno la rassegna offrirà incontri più che mai inediti ed in prima assoluta: Daniel Humair in duo con Danilo Rea, Rita Marcotulli con Sophia Domancich ed Erik Truffaz, Sidney Box con Gianluca Petrella; ma anche i giovani talenti da valorizzare e alcuni di loro mai ascoltati in Italia come Leila Martial ed il suo quartetto, Theo Ceccaldi in trio e un progetto con Cristiano Arcelli e alcuni dei migliori allievi del dipartimento jazz del Conservatorio di Santa Cecilia. *Una striscia di terra feconda* continua quindi a provocare inedite rotte di collisione nel segno dell'avventura e del rischio, tra due Paesi peraltro simili per tradizioni e filosofie.

www.auditorium.com

ROMA / 6-10 GIUGNO
Auditorium Parco della Musica, Teatro Studio
Partner: SIAE / direzione artistica Paolo Damiani, Armand Meignan

6 GIUGNO

ore 21.15
Leila Martial Quartet
Leila Martial, voce / Alice Perret, tastiere, violino, voce / Pierre Tereygeol, chitarra, voce / Eric Perez, batteria / Jazzmigration

ore 22.30
Rita Marcotulli,
pianoforte /
Sophia Domancich,
pianoforte

7 GIUGNO

ore 21.15
Francesco Diodati / Yellow Squeeds
Francesco Diodati, chitarra / Enrico Zanisi, pianoforte / Francesco Lento, tromba / Glaucio Benedetti, bassotuba / Enrico Morelli, batteria

ore 22.30
Didier Levallet Quintet
Céline Bonacina, sax / Aïrelle Besson, tromba / Sylvaine Hélar, flauto / Didier Levallet, contrabbasso / François Laizeau, batteria

8 GIUGNO

ore 21.15
Quartetting
Cristiano Arcelli, sax / Andrea Molinari, chitarra / Daniele Mencarelli, basso / Fabio Sasso, batteria / In collaborazione con il Conservatorio di S. Cecilia

ore 22.30
Rosario Giuliani, sax / Pierre de Bethmann, pianoforte / Darryl Hall, contrabbasso / Benjamin Henocq, batteria

9 GIUGNO

ore 21.15
Sidony Box
Elie Dalibert, sax / Manuel Adnot, chitarra / Arthur Narcy, batteria / Ospite Gianluca Petrella, trombone

ore 22.30
Daniel Humair, batteria / Danilo Rea, pianoforte

10 GIUGNO

ore 21.15
Théo Ceccaldi Trio
Théo Ceccaldi, violino / Guillaume Aknine, chitarra / Valentin Ceccaldi, violoncello / Jazzmigration

ore 22.30
Erik Truffaz, tromba / Rita Marcotulli, pianoforte

Palco franco-italiano

A Roma, nell'esclusiva cornice di Piazza Farnese, si svolgerà il quarto concerto all'insegna dell'amicizia tra Francia e Italia. Artisti francesi e italiani si alterneranno sul palco fotovoltaico messo a disposizione da Edison per dare vita ad un concerto a emissioni zero. La serata avrà inizio alle ore 21.00 con una band del progetto Edison - *Change the Music*, per proseguire con un gruppo francese e finire in bellezza con un ospite italiano a sorpresa.

ROMA / 27 GIUGNO
ore 21.00 / Piazza Farnese
ingresso libero

I concerti della serata, organizzata con Edison, in partenariato con Roma Capitale
www.institutfrancais-italia.com

Cabaret Contemporain

Cinque musicisti in cerca d'amore sonoro. Strumenti acustici elaborati da un filtro elettronico, per trasformare la vita in sogno e la musica in danza. Facendo esplodere le frontiere musicali con una maestria notevole e un entusiasmo comunicativo, questo gruppo atipico ha il vento in poppa e non ha finito di far parlare di sé.

ROMA / 28 GIUGNO
Luogo da definire

Partner : Ville de Paris, DRAC Ile de France, Région Ile de France, Conseil Général de l'Essonne

Fabrizio Rat, pianoforte / **Giani Caserotto**, chitarra / **Ronan Courty**, contrabbasso / **Simon Drappier**, contrabbasso / **Julien Loutelier**, batteria
www.cabaret-contemporain.com

Cinespettacolo dal film
eponimo di Dario Argento (1975)

Surnatural Orchestra

Profondo Rosso

Alleggerendo il film dell'essenziale della sua parte sonora, l'orchestra se ne appropria come se fosse un film muto. Lo spettacolo instaura le sue storie parallele, sovrapponendo dei testi che alternativamente alterano o commentano il racconto... La musica originale dell'orchestra è così arricchita dalla recitazione di un attore, detta, narrata al modo dei *benghi* giapponesi al tempo del muto quando, in contrappunto, una danzatrice sublimava, attraverso l'astrazione coreografica, gesti e mimica dei protagonisti del film. Questi interventi tendono a creare una risonanza tra il terrore e l'angoscia presenti nel film e la società italiana degli anni '70, sottomessa a un'ondata di violenza senza precedenti (i così detti *anni di piombo*). Per riconsegnare questo contesto abbiamo scelto dei testi di Pasolini, scritti negli ultimi anni della sua vita. Con questa presenza congiunta, questi elementi creano spazi visivi e sonori dove poetica e politica si scontrano, e che, tramite un ritratto impegnato dell'Italia del '75, ci parla delle contraddizioni e delle paure delle nostre società moderne.

Un progetto
Suona francese /
Suona italiano



MILANO / 30 GIUGNO
Luogo da definire

Partner : Ville de Paris, DRAC Ile de France, Région Ile de France, Conseil Général de l'Essonne

Collectif Surnatural è sostenuto dalla DRAC Ile-de-France/Ministère de la culture et de la communication, dalla Région Ile-de-France, in sostegno alla Permanence Artistique et culturelle, e dalla Sacem, in sostegno alle grandi formazioni e agli insiemi jazz.

In tournée con gli aiuti usuali della Spedidam e dell'ONDA.

Surnatural Orchestra fa parte della federazione Grands Formats

LINE UP
Fany Ménégos, Cléa Torales, flauti traversi / **Fabrice Theuillon**, Nicolas Stephan, Camille Secheppet, Robin Fincker, Baptiste Bouquin, **Adrien Amey**, sassofoni / **Julien Rousseau**, Antoine Berjeaut, trombe, bugles / **Hanno Baumfelder**, François Roche-Juarez, **Judith Wekstein**, tromboni / **Laurent Géhant**, subsassofono / **Antoni Leymarie**, batteria / **Boris Boubllil**, tastiere / **Guillaume Magne**, chitarra / **Maxence Tual**, attore / **Anne Palomares**, danzatrice
Tecnica: **Zak Cammoun**, ingegnere del suono / **Corentin Vigot**, suono / **Michael Philis**, luci

Südtirol Jazzfestival Alto Adige

Il Südtirol Jazzfestival Alto Adige fa parte delle manifestazioni più importanti di questo genere di musica a livello nazionale. Dal 27 giugno al 6 luglio si svolgeranno più di cinquanta concerti sparsi in tutta la Provincia di Bolzano con la partecipazione di ben diciotto comuni. I luoghi sono i teatri, le piazze delle città, le malghe e le baite di montagna, i castelli, alcuni importanti musei e cantine di produzione vini. Negli ultimi anni nelle scelte musicali il festival si è sempre più orientato verso un Jazz contemporaneo, giovane, proponendo gli ultimi sviluppi e le attualità del Jazz internazionale. Il Festival offre inoltre la possibilità al pubblico di scoprire i paesaggi incantevoli del Sudtirolo attraverso un vero e proprio viaggio musicale. La maggior parte dei concerti sono gratuiti e si svolgono all'aria aperta. Per il 2014 è prevista una forte presenza di gruppi francesi al Festival, una scelta con lo scopo di approfondire la ricerca delle novità interessanti della giovane e vivace scena musicale francese e di presentarne un panorama rappresentativo.

Partners: Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige, Fondazione Cassa di Risparmio
www.suedtiroljazzfestival.com



BOLZANO / 27 GIUGNO
ore 21.00 / Giardino dei Cappuccini
ingresso € 25,00

Una notte Francese / Vincent Peirani invita
Vincent Peirani, fisarmonica / **Serena Fisseau**, voce / **François Salque**, violoncello / **Emile Parisien**, sax / **Tony Paeleman**, piano, fender rhodes / **Julien Herne**, basso / **Yoann Serra**, batteria / **Airelle Besson**, tromba;

BOLZANO / 28 GIUGNO
ore 11.00 / Museion
ingresso € 15,00

Airelle Besson - Nelson Veras
Airelle Besson, tromba / Nelson Veras, chitarra

BRUNICO / 28 GIUGNO
ore 11.00 / Centro - Streetmarching
ingresso libero

Les Faux Frères
Sylvain Bardiau, tromba / **Laurent Dicarolo**, batteria / **Frédéric Gastard**, sax basso / **Fabien Kisoka**, sax tenore e soprano / **Fabrice Lerigab**, batteria / **Matthias Mahler**, trombone

LANA / 28 GIUGNO
ore 15.00 / Vigilius Mountain Resort
ingresso libero

Vincent Peirani - Françoise Salque
Vicent Peirani, fisarmonica / François Salque, violoncello

BRUNICO / 28 GIUGNO
ore 20.30 / Piazza Municipio
ingresso libero

Olivier Py "Birds of Paradise"
Olivier Py, sassofono / **JP Morel**, basso / **Franck Vaillant**, batteria

BOLZANO / 28 GIUGNO
ore 20.30 / Piazza Duomo
ingresso libero

Les Faux Frères
Sylvain Bardiau, tromba / **Laurent Dicarolo**, batteria / **Frédéric Gastard**, sax basso / **Fabien Kisoka**, sax tenore e soprano / **Fabrice Lerigab**, batteria / **Matthias Mahler**, trombone

BRESSANONE / 28 GIUGNO
ore 20.30 / Piazza Duomo
ingresso libero

Vincent Peirani "Living Being"
Vincent Peirani, fisarmonica / **Emile Parisien**, sax / **Tony Paeleman**, fender rhodes, pianoforte / **Julien Herne**, basso elettrico / **Yoann Serra**, batteria

BOLZANO / 30 GIUGNO
ore 20.30 / Parco Semirurali
ingresso libero

Pipeline
Antoine Viard, sax / **Fanny Lasfargues**, basso elettrico / **Yann Joussein**, batteria / **Ronan Courty**, basso acustico



CONTEMPORANEA

Festival Internazionale di Musica

Angelica

BOLOGNA / 2/31 MAGGIO

Con il sostegno della
Fondazione Nuovi Mecenati
www.aaa-angelica.com

Un certain regard

Angelica, Festival Internazionale di Musica, compie ventiquattro anni nel 2014 e si svolgerà dal 2 al 31 maggio. L'apertura del Festival corrisponderà anche con l'inaugurazione del Centro di Ricerca Musicale nel complesso Teatro San Leonardo a Bologna. Il programma sarà caratterizzato proprio da quelle che saranno le attività che si svolgeranno in futuro nel Centro: nuove produzioni, commissioni a musicisti italiani e stranieri, collaborazioni tra giovani musicisti e pionieri della musica internazionale, presenze di ospiti speciali stranieri in progetti italiani e viceversa presenze di ospiti italiani in progetti stranieri, offrendo possibilità di scambio importanti che altrimenti non sarebbero possibili. Il senso della presenza francese ad Angelica 2014 acquista maggiore significato con *UN CERTAIN REGARD*... e consolida quello che abbiamo costruito nel 2013. Uno sguardo particolare, dal carattere internazionale, sulla musica francese.

CENTRO DI RICERCA MUSICALE TEATRO SAN LEONARDO

16 MAGGIO / ore 21.30

Pierre-Yves Macé, Song Recycle (Francia)
Prima Italiana

Denis Chouillet, pianoforte /
Pierre-Yves Macé, realizzazione sonora

musiche di **Pierre-Yves Macé**
Angelica in collaborazione con
il Festival d'Automne di Parigi

22 MAGGIO / ore 21.30

Dedalus Ensemble
(Francia, Italia) Prima Italiana

Amélie Berson, flauto / **Thierry Madiot**, trombone / **Deborah Walker**, violoncello /
Silvia Tarozzi, violino / **Didier Aschour**, chitarra elettrica,
chitarra acustica

musiche di **Pascale Criton**, Luc Ferrari

28 MAGGIO / ore 21.30

Vinko Globokar + Jean-Pierre Drouet (Francia)
Prima Italiana

Vinko Globokar, trombone /
Jean-Pierre Drouet, percussioni

musiche di Vinko Globokar,
Jean-Pierre Drouet

TEATRO MANZONI

31 MAGGIO / ore 20.30

Eisenberg (1990/rev.2014)
per orchestra
Prima Italiana

Kaleidoskop im Nebel
(2012/2013) per 15 musicisti e un
improvvisatore
Prima Italiana

Una coproduzione Angelica,
Fondazione Teatro Comunale di
Bologna

Orchestra del Teatro Comunale di
Bologna

Vinko Globokar direttore,
trombone

musiche di Vinko Globokar
(Francia, 1934)

Un progetto
Suona francese /
Suona italiano



Espaces acoustiques

Omaggio a Pierre Jodowski e Laurent Durupt

Una serata dedicata alla creazione di spazi sonori virtuali con la partecipazione di due giovani talenti: Pierre Jodowski e Laurent Durupt. Verranno eseguite, per la prima volta in Italia opere visivo-acustiche in grado di costruire delle gabbie percettive sonore all'interno dello spazio scenico, spesso complementari allo spazio bidimensionale dello schermo.

Laurent Durupt **Sonate en triOhm** (2011)

Pierre Jodowski **Time and Money** (2006)

Pierre Jodowski **Hyperspeed-Disconnected-Motion**
(2012)

Laurent Durupt **Maigres bêtes de la nuit** (2011)

Pierre Jodowski **Respire, nuova versione** (2008)

ROMA / 29 APRILE

ore 21.00

Auditorium Parco della Musica / Teatro Studio

ingresso €15,00

Una produzione Fondazione Musica per Roma

Con il sostegno della Fondazione Muovi Mecenati

Pierre Jodowski, elettronica e video / Jean Geoffroy,
percussioni

PMCE Parco della Musica Contemporanea Ensemble:
Manuel Zurria, flauto / Antonio Politano, flauto /
Paetzold, flauto dolce / Flavio Tanzi, Alessandro Di Giulio,
Aurelio Scudetti, percussioni

François Donato, ingegnere del suono

www.auditorium.com/eventi/5617768

Ensemble Musicatreize e Ars Ludi



Dyonisus

L'ensemble vocale Musicatreize di Marsiglia in collaborazione con l'ensemble Ars Ludi di Roma presentano "Dyonisus", un concerto incentrato sull'incontro fra dionisiaco ed apollineo. In quest'occasione il compositore italiano Lorenzo Pagliei, che attualmente collabora presso l'IRCAM, *Institut de Recherche et de Coordination Acoustique/Musique* di Parigi, presenta una nuova composizione per percussioni ed elettronica in cui è presente un sofisticato sistema di elaborazione del suono di sua creazione. Musiche di Alexandros Markeas, Giacinto Scelsi, Zad Moulataka, François Bernard Mâche, Lorenzo Pagliei.

A. Markeas / **Wall street Lullaby**
G. Scelsi / **Tre canti sacri**
Z. Moulataka / **Ikhtifa**
F. B. Mâche / **Danae**
L. Pagliei / **Nuova opera**
A. Markeas / **Dionysos, le vin, le sang**

VORNO, CAPANNORI
(LUCCA) / 31 MAGGIO
ore 21.00
SPE - Spazio Performativo
ed Espositivo
Tenuta Dello Scompiglio
Ingresso € 7,00 - €12,00

Coproduzione:
Gmem-CNCM-Marseille
Con il sostegno della
Fondazione Nuovi Mecenati,
dell'Associazione Culturale
Dello Scompiglio
www.delloscompiglio.org
www.musicatreize.org

Ensemble Musicatreize
/ direzione Roland
Hayrabedian
12 voci ed elettronica:
Kaoli Isshiki, Elise Deuve,
Claire Gouton, soprani
/ Estelle Corre, Laura
Gordiani, Marie-George
Monet, mezzo-soprani
/ Xavier De Lignerolles,
Jérôme Cottenceau, Gilles
Schneider, tenori / Patrice
Balter, Grégoire Fohet-
Duminil, Jean-Manuel
Candenot, bassi

Ensemble Ars Ludi
Antonio Caggiano,
percussioni

Un progetto
Suona francese /
Suona italiano



Suona francese!

I concerti dell'Accademia Teatro alla Scala

L'Ensemble da camera Giorgio Bernasconi dell'Accademia Teatro alla Scala è specializzato nel repertorio del XX secolo e si compone di quattordici giovani musicisti, la cui preparazione è affidata alle Prime Parti dell'Orchestra del Teatro alla Scala. Ad oggi, sotto la guida di Marco Angius, Giorgio Bernasconi, Olivier Cuendet, George-Elie Octors, Fabián Panisello, Renato Rivolta, Jonathan Stockhammer, Susanna Mälkki, l'Ensemble ha tenuto concerti in noti teatri e nell'ambito di festival di caratura internazionale.

MILANO / 22 MAGGIO
ore 17.00
Ridotto dei Palchi Arturo Toscanini
del Teatro alla Scala
Ingresso Libero

Con il sostegno della
Fondazione Nuovi Mecenati

L. Berio / **Concertino**
P. Boulez / **Dérive 1**
R. Nova / **Carved Out**
G. Connesson / **Jurassic Trip**
C. Debussy / **Suite bergamasque**

Ensemble Giorgio Bernasconi
dell'Accademia Teatro alla Scala /
Renato Rivolta, Direttore
www.accademiascala.it
www.teatroallascala.org



Maderna Sérénade

Maderna Sérénade è un progetto che, grazie all'incontro fra gli ensemble Accroche Note e FontanaMIX, vuole mettere in luce il più autentico spirito maderniano: gioia di fare musica insieme, insaziabile curiosità per i differenti linguaggi musicali e autentica passione per tutte quelle istanze innovative di cui infine è fatta la tradizione. Attorno alle tre serenate di Bruno Maderna i due ensemble presentano quattro nuovi lavori di Paolo Aralla, Igor Ballerau, Gilberto Cappelli e Marco Antonio Perez Ramirez dedicati alla figura del maestro veneziano.

Ensemble Accroche Note: Françoise Kubler, soprano / Ayako Okubo, flauto / Armand Angster, clarinetto / Thomas Gautier, violino / Grégoire Vallette, viola / Christophe Beau, violoncello / Anne Vonau-Spannagel, arpa / Nina Maghsoodloo, piano, celesta / Sylvie Reynaert, percussione

Ensemble FontanaMIX: Lavinia Guillari, flauto / Marco Ignotti, clarinetto / Giovanni Hoffer, corri / Mario Mariotti, tromba / Valentino Corvino, violino / Sebastiano Severi, violoncello / Emiliano Amadori, contrabbasso / Stefano Malferrari, pianoforte / Walter Zanetti, chitarra elettrica

Francesco La Licata, direzione

www.fontanamix.it
www.musicainsiemebologna.it

BOLOGNA / 16 MAGGIO
ore 20.30
Oratorio San Filippo Neri
ingresso da € 7,00 a € 10,00

Con il sostegno della
Fondazione Nuovi Mecenati
In collaborazione con la
Fondazione Musica Insieme

La Voix humaine

Concepito da Cocteau come un *monologo a due voci* - una voce e il silenzio che le risponde - *La voce umana* porta sulla scena una tragedia in un solo atto: una donna e la sua ultima conversazione telefonica con un uomo che lei ama da cinque anni e che si accinge a sposarsi. Il suo sentimento è analizzato al microscopio, i passaggi folli, la rabbia, la sua bestialità sanguigna ci permettono di sentire fisicamente le risposte dall'altro capo del telefono; sarà grazie a Poulenc, nel 1959, che questa seconda voce silenziosa si cristallizzerà in una forma definitiva, attraverso la voce del pianoforte che risponderà a quella del soprano.

BOLOGNA / 6 MAGGIO
ore 21.00
Alliance Française di Bologna
ingresso libero

Partner: Alliance française di Bologna
Ginevra Schiassi, soprano /
Stefano Malferrari, pianoforte
www.afbologna.it

Voix et choeurs de Villerville

BOLOGNA / 24 MAGGIO
ore 16.00
Cappella Farnese, Palazzo d'Accursio
ingresso libero

Da Messiaen a Poulenc passando per Franck e arrivando, in un viaggio musicale a ritroso, alla *Messe des Pêcheurs* di Villerville di Fauré/Messenger. Le voci femminili del Collegium Musicum diretto dal M° Enrico Lombardi e l'accompagnamento musicale, dal pianoforte all'harmonium, condurranno il pubblico attraverso secoli di musica francese, al di là del tempo e dello spazio.

Partners: Alliance française di Bologna, Collegium Musicum, Comune di Bologna
Pietro Fabris, violino / Edoardo Di Cicco, clarinetto / Francesco Ricci, pianoforte / Fabiana Ciampi, harmonium / Coro femminile del Collegium Musicum / Enrico Lombardi, direttore
www.afbologna.it

Divertimento
Ensemble

Rondò 2014

Come sempre, il programma musicale di Rondò 2014 è *la passerella* su cui sfilano i molti progetti che Divertimento Ensemble porta avanti da anni: due concorsi per giovani compositori, uno nazionale e uno internazionale, un corso di direzione d'orchestra, due masterclass di musicisti dell'ensemble dedicati a giovani esecutori (*Call for young performers*), un laboratorio di creatività musicale per bambini (*Giocare la musica*). Sono progetti finalizzati al sostegno della creatività dei giovani musicisti italiani ed europei, in prevalenza compositori ma anche esecutori e direttori d'orchestra, un sostegno che si concretizza in tre fondamentali direzioni: *talent scouting*, formazione e supporto nei primi passi dell'attività professionale.

Con il sostegno della Fondazione Nuovi Mecenati
www.divertimentoensemble.it

MILANO / 20 MARZO
ore 21.00 / Gallerie d'Italia
ingresso libero

Concerto
musiche di Pierre Boulez, Huges Dufourt, Pascal Dusapin,
Tristan Murail, Bruno Mantovani, Gérard Pesson
Pianisti selezionati dal progetto *Call for young performers 2014*
Partners: Gallerie d'Italia

NAPOLI / 23 MARZO / ore 11.00
VICENZA / 30 MARZO / ore 18.00
Gallerie d'Italia, sedi varie

Concerto
Musiche di Pierre Boulez, Huges Dufourt, Pascal Dusapin,
Tristan Murail, Bruno Mantovani, Gérard Pesson
Pianisti selezionati dal progetto *Call for young performers 2014*
Partners: Gallerie d'Italia

MILANO / 25 MAGGIO
ore 21.00 / Auditorium Gruppo 24 ORE
ingresso da € 1,00 a € 15,00

Concerto
Lorenzo Pagliei **Artefatti** (2014) per due Geecos **
Stefano Bulfon **Die Art des Meinens** (2014),
per voce e ensemble
Jérôme Combier **Embâcle**, (2009) per pianoforte **
Alessandro Solbiati **No more** (2014)
per gruppo di bambini e ensemble *
Stefano Bulfon **Orologi celesti** (2014),
per gruppo di bambini e ensemble *

* commissione Divertimento Ensemble 2014
con il sostegno di Ernst von Siemens
Music Foundation

** prima esecuzione assoluta

Maria Grazia Bellocchio, pianoforte /
Laura Catrani, soprano / Divertimento Ensemble

I piccoli musicisti di Divertimento Ensemble /
Sandro Gorli, direttore

Partners: Ernst von Siemens Music Foundation

MILANO / 18 GIUGNO
ore 21.00 / Auditorium Gruppo 24 ORE
ingresso da € 1,00 a € 15,00

Concerto
Gérard Grisey **Périodes** (1974) per ensemble
Stefano Bulfon **Le temps est un fleuve sans rives**
(2010) per pianoforte
Frédéric Durieux **Übersicht** (208-2010) per sassofono
Stefano Gervasoni **Froward** (2011) per ensemble
Franco Donatoni **Hot** (1989) per asassofono e ensemble
Maria Grazia Bellocchio, pianoforte / Mario Marzi, sassofono /
Divertimento Ensemble
Direttore selezionato dal X Corso di Direzione d'Orchestra



Rondò 2014 in Monferrato

SERRALUNGA DI CREA (AL) / 11 GIUGNO
ore 21.00 / Tenuta Tenaglia
ingresso libero

Concerto
musiche di Johann Sebastian Bach, Pierre Boulez,
Luciano Berio
Lorenzo Gorli, violino / Martina Rudic, violoncello /
Adriana Armaroli, clavicembalo
Partners: Tenuta Tenaglia

14 GIUGNO
ore 21.00 / Teatro Comunale
ingresso libero

Concerto
musiche di Robert Schumann, Franco Donatoni, Stefano
Gervasoni, Gérard Grisey
Maria Ronchini, viola / Maria Grazia Bellocchio, pianoforte /
Mario Marzi, sassofono / Divertimento Ensemble / Direttore
selezionato dal X Corso di Direzione d'orchestra

GRAZZANO BADOGGIO (AT) / 15 GIUGNO
ore 18.00 / Tenuta Santa Caterina
ingresso libero

Concerto
musiche di Frank Zappa, Gérard Grisey, Franco Donatoni
Mario Marzi, sassofono / Divertimento Ensemble /
Direttore selezionato dal X Corso di Direzione d'orchestra
Partners: Tenuta Santa Caterina

ASTI / 16 GIUGNO
ore 21.00 / Centro Giraudi
ingresso libero

Concerto
musiche di Frank Zappa, Gérard Grisey,
Franco Donatoni, Frédéric Durieux
Lorenzo Missaglia, flauto / Maria Grazia Bellocchio,
pianoforte / Mario Marzi, sassofono /
Divertimento Ensemble / Direttore selezionato
dal X Corso di Direzione d'orchestra
Centro Giraudi

CASALE MONFERRATO (AT) / 17 GIUGNO
ore 21.00 / Auditorium Santa Caterina
ingresso € 5,00

Concerto
musiche di Gérard Grisey, Franco Donatoni, Frédéric
Durieux, Stefano Gervasoni
Mario Marzi, sassofono / Divertimento Ensemble /
Direttore selezionato dal X Corso di Direzione d'orchestra

Nuits d'été à Pausilippe 2014

Per la sua III edizione Neap Festival Internazionale di Musica da Camera, si svolgerà dal 7 giugno al 4 luglio 2014 nella splendida sala degli Angeli dell'Università Suor Orsola Benincasa di Napoli, e coerentemente con il suo intento di valorizzare i siti storici campani, e i talenti emergenti ha invitato giovani musicisti internazionali che hanno risposto con dei programmi che mettono in risalto i ricchi legami artistici e culturali tra Francia, Italia e Napoli.

Cathy Krier, pianoforte / Duo Reverso (Ursula Alvarez, pianoforte, Charlotte Pugliese, violino) / Ensemble CBarré (Vincent Beer Demander, mandolino - Eva Debonne, arpa - Thomas Keck, chitarra) / Abdellah Lasri, tenore - Michael Guido, pianoforte / Ensemble Epsilon a capella (Maud Perol Dumora, Magali Perol Dumaz, Annass Ismat, Gabriel Jublin, Julien Devret Sant, Romain Bockler) / Ensemble LA

NAPOLI / ore 19.30 / Università Suor Orsola Benincasa, Sala degli Angeli

Ingresso da € 10,00 a € 35,00

Con il sostegno della Fondazione Nuovi Mecenati

Partners: Università Suor Orsola Benincasa UNISOB, Centre Culturel et de Rencontre d'Ambronay, Altran, Tecnointel Consulting, Augustea.

www.neapfestival.com

7 GIUGNO

L'Entretien des Muses

Recital di Cathy Krier (Lussemburgo), pianoforte
musiche di Rameau, Scarlatti

8 GIUGNO

Mélancolie

Recital di Duo Reverso (Francia)
musiche di Ravel, Frank, Tanguy, Fusella

13 GIUGNO

Folie d'Espagne

Recital dell'Ensemble CBarré (Francia)
musiche di Rossé, Calace, Fantauzzi, Solano

Il concerto sarà preceduto, il 12 giugno,
da una master class

15 GIUGNO

La Musicomanie

Recital di Abdellah Lasri, tenore (Marocco)
e di Michael Guido, pianoforte
musiche di Fauré, Donizetti, Carafa,
Massenet, Puccini

22 GIUGNO

Scherza l'alma

Ensemble LA (Italia-Francia)
musiche di Grétry, Mozart, Barbella, Mancini

29 GIUGNO

Cantare voglio sempre

Ensemble Epsilon a capella (Francia)
musiche di Da Nola, Layolle, Des Prés,
Caresana, Festa

IVAS WORLDWIDE



Gusto alla francese.

Menù curati da rinomati chef, champagne e vini selezionati,
formaggi tipici e raffinati dessert: vi offriamo un viaggio nel cuore
della gastronomia francese.



CONSERVATORI

Ensemble Télémaque

Impression Soleil couchant

Tra attriti, fruscii, soffi e schianti, questo concerto fa riferimento alla scuola spettrale. Ideato come un viaggio nel grembo del Suono, travolge l'ascoltatore nelle contrade scandagliate da compositori-esploratori avidi di musiche nuove. Jean-Claude Risset, inventore della sintesi del suono, vi appare accanto a Tristan Murail, padre fondatore con Gérard Grisey della corrente spettrale. Membro affermato del collettivo, Jean-Luc Hervé adduce allo schema la sua bella padronanza del tempo, presumibilmente raccolta in Oriente. Il più singolare François Narboni dal canto suo costruisce un'architettura piena e rutilante a partire da un semplice rumore pulsato. A chiudere il tutto viene Annachiara Gedda, giovane compositrice avvezza a questa estetica - ha studiato con Murail - chiamata da Télémaque ad aggiungere la propria pietra all'edificio. Trentacinque anni dopo i *tredici colori*, il miracolo del suono rimane: al di là di ogni combinatoria, qualunque sia il sistema di riferimento, il Suono è diventato, grazie ai spettrali, un *fenomeno acustico vissuto nella forza della propria individualità*.

(Danielle Cohen-Lévinas)

Charlotte Campana, flauto /
Linda Amrani, clarinette /
Hubert Reynouard, pianoforte /
Yann Le Roux-Sèdes, violino /
Guillaume Rabier, violoncello /
Raoul Lay, direzione

CAGLIARI / 2 APRILE
ora 18.00

Conservatorio
di Musica
Giovanni Pierluigi
da Palestrina

SASSARI / 4 APRILE
ora 21.00

Cooperativa
Teatro e/o Musica

ingresso
da € 14,00 a € 16,00

Partners:
Conservatorio di Cagliari,
Conservatorio di Sassari,
Institut Français
www.ensemble-telemaque.com



L'Esthétique du plaisir

Omaggio a
Jean-Philippe Rameau

ROMA / 29 GIUGNO
ore 21.00

Palazzo Farnese

Serata ad inviti

Orchestra Cecilia Barocca del Conservatorio
Nazionale di Santa Cecilia

Diretta dal Maestro Jean-Christophe Frisch

Opere di Jean-Philippe Rameau
e Agostino Steffani

Histoire du soldat

FIRENZE / 30 APRILE

ore 18.30 / Conferenza introduttiva al concerto
ore 20.00 / Concerto

Institut Français Firenze

ingresso 10€

In collaborazione con: Associazione Musica InContro,
Centro Studi Musica & Arte, Institut Français Firenze

Histoire du soldat

Histoire du Soldat è una delle opere cameristiche più importanti di Igor Stravinsky. L'opera nasce con l'intento di fare musica con poche risorse. La musica, eseguita da un ensemble di sette strumentisti e tre attori, si lega allo straordinario testo di Ramuz che, in pieno stile avanguardistico, narra le vicende favolistiche di un soldato, tratte dalla tradizione delle fiabe russe.

Ensemble Fiori Musicali: **Charlotte Politi**, direttore / **Davide Dalpiaz**, violino / **Ettore Biagi**, clarinetto / **Edoardo Filippi**, fagotto / **Marco Vita**, tromba / **Matteo Musarra**, trombone / **Marco Farruggia**, percussioni / **Dario Balleggi**, contrabbasso.

Voci Recitanti:
Alessandro Cecchini, Le Soldat / **Renata Pieroni**, La Lectrice / **Tommaso Sarubbi**, Le Diable.

www.musicaincontrofirenze.org
www.musicarte.it
www.institutfrancais-firenze.com

PALERMO / 12 GIUGNO

ore 21.00 / Cantieri Culturali alla Zisa,
Sala De Seta

In collaborazione con:
Ministero Istruzione, Università e Ricerca

Histoire du Soldat di Igor Stravinsky... in Sicilia

Histoire du soldat, storia da leggere, recitare e danzare in 2 parti, è un'opera da camera composta da Igor Stravinsky nel 1918 su libretto in francese di Charles-Ferdinand Ramuz. Si tratta di un intreccio teatrale che comprende dei balletti, una musica da camera e un racconto per bambini. Esistono diverse versioni di esecuzione. La particolarità di questa di Palermo è che sarà eseguita in lingua italiana (versione di Libero De Libero) con delle interpolazioni in dialetto siciliano quasi come se la vicenda fosse ambientata in Sicilia.

Accademia XXI - Orchestra da camera per la musica moderna&contemporanea: **Antonio Mameli**, violino / **Gabriele Sinforini**, clarinetto / **Salvatore Palmeri**, fagotto / **Nicola Genualdi**, tromba / **Giuseppe Bonanno**, trombone / **Fulvia Ricevuto**, percussioni / **Luca Ghidini**, contrabbasso / **Gigi Borruso**, voce narrante / **Giuseppe Cataldo**, direttore
www.conservatorioribellini.it

MATERA / 14 GIUGNO

ore 21.00 / Casa Cava

Produzione del Conservatorio "Duni" - Matera

Re-Histoire

Re-Histoire ovvero una rilettura (libera interpretazione della parola rendering) in termini elettroacustici della *Histoire* stravinskiana. La partitura verrà, infatti, rielaborata, per essere eseguita inserendo la strumentazione originale in un ambiente DAW. Questa rielaborazione sarà a sua volta incorniciata in una specifica drammatizzazione del testo, sia sonora, attraverso una ricostruzione sonora ambientale, sia attraverso l'azione di video live designer realizzata da Saul Saguatti.

MaterElettrica / Ensemble di Musica da Camera del Conservatorio "Duni" di Matera/ **Saul Saguatti**, video live designer / **Nanni Coppola**, mise en espace / **Fabrizio Festa** direttore

www.conservatoriomatera.it
www.facebook.com/MaterElettrica

TRIESTE / 25 GIUGNO

ore 20.30 / Teatro Orazio Bobbio

ingresso libero

In collaborazione con
La Contrada Teatro Stabile - Trieste

Histoire du soldat

Il Conservatorio Tartini propone in collaborazione con il Teatro La Contrada di Trieste un omaggio ai caduti della Grande Guerra attraverso la rilettura in dialetto giuliano - a cura di Francesco Macedonio - della grande opera da camera musicata da I. Stravinskij sul libretto originale in francese di C.F. Ramuz, con voce recitante della nota attrice Ariella Reggio. L'opera sarà preceduta da un intervento audio-video degli allievi della classe di Musica-Nuove Tecnologie del Conservatorio Tartini, in ricordo dei luoghi e delle tragiche fasi del conflitto che vide la città di Trieste al centro degli eventi bellici.

Ariella Reggio, voce recitante / **Antonino Fogliani**, direttore

Lucio Degani, violino / **Sandro Perocevic**, contrabbasso / **Sergio Lazzeri**, fagotto / **Lino Urdan**, clarinetto / **Massimiliano Morosini**, tromba / **Mauro Ferrari**, trombone / **Fabian Perez-Tedesco**, percussioni.

www.conservatorio.trieste.it

SASSARI / 23 GIUGNO

ore 21.00 / Conservatorio di musica L. Canepa

ingresso libero

In collaborazione con Ministero Istruzione, Università e Ricerca

Uccidersi senza conoscersi 1914-2014: musiche memorie...

Nell'isola dell'Asinara - luogo di sofferenza per migliaia di prigionieri austro-ungarici di diverse etnie - si consumò uno degli episodi più tragici e poco conosciuti della *Grande Guerra*. Il Conservatorio di Sassari trae ispirazione da tali memorie e dall'opera di Emilio Lussu per un originale contributo alle celebrazioni del centenario: un *concerto contro le guerre* e per l'incontro fraterno tra le comunità che si combatterono, ora impegnate nella costruzione dell'Europa.

Histoire du soldat per voce narrante, clarinetto e fagotto, cornetta a piston e trombone, violino e contrabbasso, percussioni

Musica di **Igor Stravinskij** / libretto di **Charles-Ferdinand Ramuz**

Adattamento del testo in sardo-italiano di **Sante Maurizi**

Contro guerra sonos, azione-ascolto in una forma-tempo discontinua di **Antonio Doro** da **Emilio Lussu** per la tragedia dell'Asinara

Parole-testimonianza di **Luigi Pestalozza**

Per suoni-parola e suoni strumentali di cantanti-attori, 5 percussionisti, ottoni e archi, interazioni elettroacustiche da suoni naturali e suoni di sintesi per campi relazionali, materiali verbali liberamente tratti da **Lussu**, **Mannuzzu**, **Satta**, **Sole**

Coro da camera e Ensemble strumentale del Conservatorio «L. Canepa»

Sante Maurizi, regista e voce narrante / **Andrea Ivaldi** e **Gabriele Verdinelli**, direzione

www.conservatorio.sassari.it

Roma

Conservatorio di musica Santa Cecilia

11 GIUGNO / ore 20.30

Conservatorio di musica *Santa Cecilia*

ingresso libero

In collaborazione con il Conservatoire national supérieur de musique et de danse di Parigi

Italia chiama Francia

Il progetto prevede la collaborazione tra il Conservatorio di musica Santa Cecilia e il Conservatoire National Supérieur de Musique et de danse di Parigi attraverso la costituzione di un quartetto misto che veda il Maestro Claude Delangle quale fulcro della formazione, integrata da due allievi italiani e un allievo del Conservatorio francese. Il programma da realizzare dovrebbe prevedere l'esecuzione della piece Quartetto di Eleuterio Lovreglio (Napoli 1900 - Nizza 1972) compositore di pregio italo-francese.

Claude Delangle / un allievo del Conservatorio di Parigi / due allievi del Conservatorio di Santa Cecilia

www.conservatoriosantacecilia.it

Un progetto Suona francese / Suona italiano



Bologna

Conservatorio di Musica G.B.Martini

2 MAGGIO / ore 19.00

Sala Bossi
Conservatorio di Musica G.B.Martini
ingresso libero
In collaborazione con:
Ministero Istruzione, Università e Ricerca

Labirinti: Bologna/Lione #1

Primo concerto del progetto di scambio culturale tra il Conservatoire national di Lione e di Bologna, accomunati da un medesimo spirito di ricerca culturale e di qualità musicale. Un programma che include compositori maturi e giovani autori proposti insieme attraverso opere di assoluta novità.

Ensemble misto del Conservatoire national supérieur de musique et de danse di Lione e del Conservatorio di Musica di Bologna

Damiano Meacchi, live electronics
Musica di Camilleri, De Cia, Fargeton, Landuzzi, Perkin, Tadini, Ussardi
www.conservatoriobologna.it

3 MAGGIO / ore 19.00

Sala Bossi
Conservatorio di Musica G.B.Martini
ingresso libero
In collaborazione con:
Ministero Istruzione, Università e Ricerca

Labirinti: Bologna/Lione #2

Secondo concerto del progetto di scambio culturale tra il Conservatoire national di Lione e di Bologna, incentrato su un programma completamente acusmatico che da un lato omaggia grandi classici del repertorio (Luc Ferrari e Bernard Parmegiani) e dall'altro ingloba opere recentissime di giovani compositori elettronici italiani.

Letio Camilleri, regia del suono
Musica di Barbieri, Cataldo, Ferrari, Parmegiani, Girard e Ren
www.conservatoriobologna.it

Un progetto
Suona francese /Suona Italiano



4 MAGGIO / ore 18.00

Teatro Comunale di Bologna
Conservatorio di Musica G.B.Martini
ingresso biglietto unico € 2,00
In collaborazione con:
Ministero Istruzione, Università e Ricerca

Labirinti: Bologna/Lione #3

Terzo concerto del progetto di scambio culturale tra il Conservatoire national di Lione e di Bologna: un programma che nasce dalla proposta di un grande capolavoro di Luciano Berio (Laborintus II) e propone opere francesi strumentali assolutamente inedite in Italia come quelle di Philippe Hurel e Luc Ferrari.

Ensemble misto del Conservatoire national supérieur de musique et de danse di Lione e del Conservatorio di Musica di Bologna (Fabrice Pierre, direzione / Francesco Giomi e Damiano Meacchi, regia del suono)
Musica di Berio, Ferrari, Hurel
www.conservatoriobologna.it

In collaborazione con:
Teatro Comunale di Bologna,
Conservatoire national de Lyon,
Angelica
www.conservatoriobologna.it

6 MAGGIO / ore 21.00

Sala Bossi
Conservatorio di Musica G.B.Martini
ingresso libero
In collaborazione con:
Ministero Istruzione, Università e Ricerca

Labirinti: Six épigraphes antiques et nouvelles

Ultimo concerto del ciclo che il Conservatorio di Bologna dedica al contatto tra musica francese e italiana, che allarga lo sguardo all'antica Grecia, uno dei temi cari alle varie espressioni artistiche e letterarie della Belle Epoque ma che ancora oggi continua ad essere fonte di ispirazione per i giovani compositori.

Musica di Debussy, Koechlin, Roussel, Cacciatore, Romitelli, Venturini
Annamaria Morini e Benedetta Roncarati, flauto / Fabio Gentili, pianoforte / Elisa Bonazzi e Angela Troilo, soprani
www.conservatoriobologna.it

Palermo

Conservatorio Vincenzo Bellini

24 APRILE / ore 21.00

Oratorio di Santa Cita
ingresso libero
In collaborazione con: Conservatoire national supérieur de musique et de danse di Parigi, il Ministero Istruzione, Università e Ricerca.

Intorno a Luigi Rossi

La figura e l'opera di Luigi Rossi (1597-1653) conoscono un'importante fortuna europea tra Seicento e Settecento, alimentata in gran parte nella Francia del *grand siècle*. Questo concerto illustra le diverse anime che caratterizzano questo repertorio: da un lato ampie scene solistiche in cui i personaggi si dolgono della loro condizione infelice, in lamenti operistici come *Laglime dove sete* che chiude l'*Orfeo*, o da camera: *Erminia sventurata* e *Sparsa il crine e lagrimosa*. Sono presenti anche le cantate *Mio ben teco il tormento* e *Con amor si pugna invano* e i duetti *Due labra di rose* e *Vorrei scoprirli*.

Musiche di L.Rossi e JC Chabanceau de La Barre
Conservatorio di Palermo: Rosalia Battaglia e Elena Pintus, soprano

Conservatoire National Supérieur di Parigi: Marthe Davost, soprano / Juliana Velasco e Josef Žák, violino / Eric Tinkerhess, viola da gamba / Benoît Beratto, violino / Benoît Fallai, tiorba
Ignazio Schifani / Direzione musicale, clavicembalo, organo (Conservatorio di Palermo)

Un progetto
Suona francese /
Suona Italiano



www.conservatoriobellini.it

6 MAGGIO / ore 21.00

Sala Scarlatti
In collaborazione con:
Ministero Istruzione, Università e Ricerca

Il grande barocco francese tra Hotteterre e Rameau

Musiche di Jacques-Martin Hotteterre, Jean-Henri D'Anglebert, Joseph Bodin de Boismortier, Jean-Philippe Rameau
Lavinia Bertotti, Soprano
Ensemble Les Éléments: Piero Cartosio, Natalia Bonello, flauto traverso / Patrizio Germone, violino / Roberto De Santis, viola da gamba / Basilio Timpanaro, clavicembalo / Gianluca Lastraioli, tiorba

27 MAGGIO / ore 21.00

Sala Scarlatti
In collaborazione con:
Ministero Istruzione, Università e Ricerca

Quintetto Magique la bellezza nella musica da camera...l'Arpa in quintetto, nella Francia tra 800 e 900

Musiche di Jean Francaix, Jean Cras, Marcel Grandjany, Vincent D'Indy

Lucia Clementi, arpa / Alberto Giacchino, violino / Filippo Cutrona, viola / Luigi Sollima, flauto traverso / Francesco Fontana, violoncello

31 MAGGIO / ore 21.00

Cantieri Culturali alla Zisa, Spazio Tre navate
In collaborazione con:
Ministero Istruzione, Università e Ricerca

Ogni evento è una nebulosa miriade di gocce, non c'è alcun dubbio che ci vengano piantati gli alberi nella testa (G. Deleuze *L'oiseau philosophie*)

Dalle musiche di Laurent Durupt ispirate ai percorsi filosofici di Deleuze, alla musica come processo attivo di Pierre Jodlowski, alle permutazioni matematiche del Quad di Beckett.

Laurent Durupt *Sonate en triom*, per percussioni e live electronics
video, Nora Martirosyan / regia del suono, Giuseppe Rapisarda / direzione, Fulvia Ricevuto / percussioni, Vito Amato, Sergio Calì, Alessio Magnanini

Pierre Jodlowski *Time & Money* (part II), per percussioni ed elettronica
regia del suono: Giuseppe Rapisarda
Samuel Beckett *Quad*, per quattro attori

Musica, Giuseppe Rapisarda / attori: Benedetta Aiello, Giuseppe Badagliacca, Mariangela Glorioso, Fabrizio Sansone / regia, Gianfranco Perriera

Romanticismo francese

Premio Nazionale delle Arti

Un progetto
Suona francese /
Suona Italiano



Il Palazzetto Bru Zane - Centre de musique romantique française, nell'ambito della sua missione di valorizzazione e diffusione del repertorio musicale francese dell'Ottocento propone, in collaborazione con AFAM-MIUR (Sistema Conservatori italiani del Ministero delle Pubblica Istruzione), per il tramite di Suona francese e Suona italiano, una prima edizione del Premio delle Arti dedicata alla musica romantica francese, nella fattispecie al repertorio per arpa, strumento che ha conosciuto uno dei suoi momenti di massimo splendore proprio nella Francia a cavallo tra la fine del XIX e l'inizio del XX secolo. Una selezione di brani proposti dal Palazzetto Bru Zane permetterà ai candidati di confrontarsi direttamente con la ricchezza espressiva che questo repertorio riserva.

Il progetto si sviluppa all'interno dell'annuale Premio Nazionale delle Arti, promosso dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca - Direzione Generale per l'Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica, riservato agli studenti delle Istituzioni italiane di Alta Formazione Artistica e Musicale, senza limiti di età, purché regolarmente iscritti all'anno accademico in questione.

Il Premio Nazionale delle Arti, concorso unico nel suo genere in Italia, si svolge ogni anno alla fine dell'Anno Accademico tra giugno e luglio, presso diversi Conservatori, diviso per discipline (composizione, musica da camera, canto, jazz e strumento individuale). La giuria è composta da artisti di chiara fama e da docenti interni ai Conservatori nominati dal AFAM-MIUR.

Il programma è a scelta del candidato e deve prevedere un numero di opere differente per ogni selezione. Il concorso prevede una prima selezione interna ad ogni Conservatorio quindi una semifinale e una finale. Al vincitore sarà offerta l'opportunità di prodursi in concerto in Francia, nell'ambito delle iniziative organizzate da *Suona Italiano*.

VENEZIA / 27 E 28 MAGGIO

Palazzetto Bru Zane
Centre de musique romantique française
ingresso libero

Progetto a cura
del Palazzetto Bru Zane - Centre de musique
romantique française, AFAM-MIUR,
in collaborazione con
Suona francese / Suona italiano
www.bru-zane.com

Il Palazzetto Bru Zane Centre de musique romantique française

Il Palazzetto Bru Zane - Centre de musique romantique française ha come vocazione quella di favorire la riscoperta del patrimonio musicale francese del grande Ottocento (1780-1920), offrendogli la diffusione che merita. Situato a Venezia in un palazzo del 1695 appositamente restaurato per ospitarne la sede, il Palazzetto Bru Zane è un'iniziativa della Fondation Bru. Esso unisce ambizione artistica ed esigenza scientifica, riflettendo lo spirito umanistico che guida le azioni della fondazione. Le principali attività del Palazzetto Bru Zane, condotte in stretta collaborazione con numerosi partner, sono la ricerca, l'edizione di partiture e di libri, la programmazione e la diffusione di concerti in ambito internazionale, il sostegno a progetti didattici e la pubblicazione di registrazioni discografiche.



1883. EDISON PORTA LA LUCE ELETTRICA ALLA PRIMA DELLA SCALA APRENDO LA STAGIONE EUROPEA DELL'ENERGIA.

Le donne e gli uomini di Edison non hanno mai smesso di credere nel progresso. Per primi hanno portato la luce elettrica in Europa, illuminando il Teatro alla Scala. Per primi hanno aperto la strada all'espansione dell'industria italiana, elettrificando il Paese. Scopri la nostra storia su edison.it

 **EDISON** 130 ANNI

GIOVANI DA 130 ANNI.



SUONA FESTIVAL FRANCESE

Suona francese 2014

Alain Le Roy

Ambasciatore di Francia in Italia

Eric Tallon

Direttore dell'Institut français Italia

Consigliere culturale Ambasciata di Francia in Italia

Comitato Artistico

Anouk Aspisi

Direzione progetto

In collaborazione con

Gabriella Cogoi e Estelle Saintagne

Oscar Pizzo

Consigliere artistico

Francesca Bianchi

Responsabile di Produzione

Maggiori informazioni su

institutfrancais-italia.com

In collaborazione con

Eric Biagi

Direttore Institut français Palermo

Christian Thimonier

Direttore Institut français Napoli

Sybille Atchouel

Vicedirettrice Institut français Napoli

Olga Poivre d'Arvor

Direttrice Institut français Milano

Isabelle Mallez

Direttrice Institut français Firenze

Angelo Sidori

Responsabile Comunicazione - Institut français Italia

In collaborazione

con **Victoire Maurel e Martina Volpe**

Elisabetta Castiglioni

Ufficio stampa e media partnership

Muriel Peretti

Ufficio stampa Ambasciata di Francia in Italia

François Dufay

Responsabile Internet - Institut français Italia

Violène Verduron

Relazioni esterne - Fondazione Nuovi Mecenati

BCV associati

Design per la comunicazione

Crediti fotografici

Jamaica@Pressshots

Noze@Tilt

KangdingRay@Elektra_Montreal

CleoT@Le Turk Photographies

La Femme@Harcourt Paris

Alban Darche Le Cube@Jazz-Rhone-Alpes.com

Cover Welcome to Mali@Amadou e Mariam

Sandro Joyeux@Melaniastricchiolo2012

Baba Sissoko@Afrodisia

Radio Babel@Gigi Esposito

Olivier Py@Birds Group

Musicatreize@Guy Vivien

Ensemble@Academia Teatro alla Scala

EnsembleDivertimento Ensemble

Lasri Adbellah Saad@Pausilippefestival

Ensemble Télémaque@AgnesMellon



UN'OPERAZIONE

**INSTITUT
FRANÇAIS**
ITALIA



CON IL SOSTEGNO DI

**INSTITUT
FRANÇAIS**



**nu | me
o | cen
vi | ati**
FONDAZIONE
FRANCO - ITALIANA
PER LA CREAZIONE
CONTEMPORANEA



MAIN PARTNER



IN PARTENARIATO CON



MEDIA PARTNER



TECNICI



A woman with dark, wavy hair and bangs is looking upwards and to the right. She has a large, light-colored flower in her hair. She is wearing a dark, patterned top and a large, ornate earring. Her hands are clasped in front of her, holding a small, dark object. The background is a soft, out-of-focus green. The text 'SUONA' is written in large, white, serif capital letters, with 'FESTIVAL' in smaller, white, sans-serif capital letters below it. 'FRANCESE' is written in large, white, serif capital letters below 'FESTIVAL'.

SUONA
FESTIVAL
FRANCESE



SOLID BON